

**Zeitschrift:** bulletin.ch / Electrosuisse  
**Herausgeber:** Electrosuisse  
**Band:** 105 (2014)  
**Heft:** 1

**Rubrik:** Impressum

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Bulletin SEV/VSE Bulletin SEV/AES**

105. Jahrgang/105<sup>e</sup> année  
ISSN 1660-6728  
Erscheint 15-mal pro Jahr/Paraît 15 fois par an



**Herausgeber Editeurs**

Electrosuisse und Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen (VSE)  
Electrosuisse et Association des entreprises électriques suisses (AES)

**Verlag Editions**

Dr. Christian Keller, Leitung/Direction, Tel. 044 956 11 59, christian.keller@electrosuisse.ch  
Anita Serafini (as), Assistenz/Assistance, Tel. 044 956 11 57

Electrosuisse, Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, [www.bulletin-online.ch](http://www.bulletin-online.ch)

**Redaktion Electrosuisse Rédaction Electrosuisse**

**Informations-, Kommunikations-, Energie- und Umwelttechnik**  
Techniques de l'information, de la communication, de l'énergie et de l'environnement

Radomir Novotny (No), El.-Ing. HTL, BA, MA, Chefredaktor/Rédacteur en chef,  
Tel. 044 956 11 67

Cynthia Hengsberger (Che), D<sup>r</sup> ès sc./dipl. en électronique-physique,  
Redaktorin/Rédactrice, Tel. 079 486 05 29

Bernadette Kohler (Ko), Redaktorin/Rédactrice, Tel. 044 956 11 58

Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, [bulletin@electrosuisse.ch](mailto:bulletin@electrosuisse.ch)

**Redaktion VSE/AES Rédaction VSE/AES**

**Elektrizitätswirtschaft, Energiepolitik/Economie électrique, politique énergétique**  
Simon Eberhard (Se), MSc Com USI, Chefredaktor/Rédacteur en chef, Tel. 062 825 25 21  
Céline Reymond Joneleit (Cr), lic. phil., Redaktorin/Rédactrice, Tel. 021 310 30 23  
Mustafa Dikbas (Md), Redaktor/Rédacteur, Tel. 062 825 25 50

Hintere Bahnhofstrasse 10, 5001 Aarau, [bulletin@strom.ch](mailto:bulletin@strom.ch)

**Titelbild Couverture**

Matthias Walti Informationsarchitekt, 5630 Muri, [mazze.ch](http://mazze.ch)

**Anzeigenverkauf Vente des annonces**

Bulletin SEV/VSE, Förlibuckstrasse 70, Jiri Touzinsky, Postfach 3374, 8021 Zürich,  
Tel. 043 444 51 08, Fax 043 444 51 01, [bulletin@fachmedien.ch](mailto:bulletin@fachmedien.ch)

**Auflagen (WEMF 2012) Tirages (REMP 2012)**

WEMF-SW-Auflagenbeglaubigung/Certification des tirages par la REMP/FRP	7092
Total verkaufte Auflage/Total tirage vendu	6969
Total Gratisauflage/Total tirage gratuit	123

**Adressänderungen und Bestellungen**

**Changements d'adresse et commandes**

Hilda Lutz, Electrosuisse, MD, Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf,  
Tel. 044 956 11 21, Fax 044 956 11 22, [verband@electrosuisse.ch](mailto:verband@electrosuisse.ch)

**Preise Prix**

Abonnement CHF 225.– (Ausland: zuzüglich Porto/Etranger: plus frais de port)  
Einzelnummer CHF 14.– zuzüglich Porto/Prix au numéro CHF 14.– plus frais de port  
Das Abonnement ist in den Mitgliedschaften von Electrosuisse und VSE enthalten.  
L'abonnement est compris à l'affiliation d'Electrosuisse et de l'AES.

**Produktion Production**

Layout, Korrektorat/Mise en page, correction: Südostschweiz Presse und Print AG,  
Zwinglistrasse 6, 8750 Glarus, [www.so-print.ch](http://www.so-print.ch)  
Druck/Impression: Südostschweiz Presse und Print AG, Kasernenstrasse 1, 7007 Chur,  
[www.so-print.ch](http://www.so-print.ch)

Nachdruck: Nur mit Zustimmung der Redaktion

Reproduction: Interdite sans accord préalable

Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier/Impression sur papier blanchi sans chlore

Die Fremdbeiträge im Fachteil (Branche, Technologie) geben die Meinung des jeweiligen Autors wieder. Sie muss sich nicht mit derjenigen der Redaktionen oder der Verbände VSE und Electrosuisse decken. Die Verbandsteile VSE und Electrosuisse geben die Meinung des jeweiligen Verbands wieder, welche nicht mit derjenigen des anderen Verbandes übereinstimmen muss.

Les articles dans la partie spécialisée (branche, technologie) reflètent l'avis de l'auteur et ne correspondent pas forcément à ceux des rédactions ou des associations de l'AES et d'Electrosuisse. L'AES et Electrosuisse représentent l'avis de leur association qui n'est pas forcément celui de l'autre association.

Für unaufgefordert eingesandte Manuskripte und Bilder wird keine Verantwortung übernommen.

Nous n'assumons aucune responsabilité quant aux manuscrits et photos envoyés spontanément.

Die in dieser Ausgabe des Bulletins SEV/VSE aufgeführten Adressdaten dürfen nicht für Werbezwecke verwendet werden.

Les adresses mentionnées dans cette édition du Bulletin SEV/AES ne peuvent être utilisées à des fins publicitaires.

I dati relativi ad indirizzi elencati in questo numero del Bulletin SEV/AES non possono essere utilizzati per scopi pubblicitari.



**Inserenten Annonceurs**

Basler Bildungsgruppe Management AG, 4051 Basel	28
Elbro AG, 8162 Steinmauer	12
Elektron AG, 8804 Au ZH	92
Elvatec AG, 8852 Altendorf	69
Emitec AG, 6343 Rotkreuz	37
Hochschule Luzern, 6048 Horw	72
Lanz Oensingen AG, 4702 Oensingen	19, 37, 69
Novitronic AG, 8050 Zürich	81
Osram AG, 8401 Winterthur	32
Otto Fischer AG, 8010 Zürich	2
Philips (Schweiz) Lighting, 8027 Zürich	8
Trianel Suisse AG, 4500 Solothurn	80
Zumtobel Licht AG, 8050 Zürich	91

Digital kommunizieren, verkaufen und zusammenarbeiten.

**mazze.ch**

matthias walti informationsarchitekt | ch-5630 muri

**ZU VIELE KINDERLEBEN ERLÖSCHEN, WEIL SAUBERES WASSER FEHLT.**

Wünschen Sie sich zu Weihnachten sauberes Wasser für Kinder in Afrika. Starten Sie Ihre Sammelaktion jetzt auf [mein-Weihnachtswunsch.ch](http://mein-Weihnachtswunsch.ch)

Willi Stromberg in:

# Was machst du gerade?

Willi Stromberg: Qu'es-tu en train de faire?



Meine LED-Anzeigetafel habe ich ganz günstig in einem Web-Shop erstanden, Susi.



J'ai acheté ce panneau d'affichage à LED pour trois fois rien dans un magasin en ligne, Susi.

Es gibt in der Nachbarschaft viele Leute ohne einen Facebook-Account...



Il y a beaucoup de monde dans le voisinage qui n'a pas de compte Facebook...

Die kommen jetzt so auch in den Genuss meiner Statusmitteilungen!

HEUTE GIBTS HOERNLI UND GHACKET'S



Maintenant ils pourront enfin aussi savourer mes messages d'état!  
Affichage: Aujourd'hui c'est cornettes et viande hachée